

П. ШРАЙНЕР

MISCELLANEA BYZANTINO-RUSSICA

Различного рода отношения между Византийской империей и Киевской Русью, а также позднейшими русскими княжествами в областях политической, культурной, церковной и экономической нашли отражение лишь в относительно немногочисленных сохранившихся источниках, причем лучше всего засвидетельствованы религиозные связи. К сожалению, до сих пор нет систематического перечня таких свидетельств, как греко-, так и русскоязычных, отчего небольшие по объему тексты или скрытые данные зачастую остаются вне поля зрения исследователей. Целью этой небольшой работы является вновь (а в некоторых случаях и впервые) привлечь внимание к некоторым фактам, а также к донесшей их рукописной традиции, которая нередко учитывается недостаточно.

1. ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ О РУСИ ПОД 860
И 941 ГОДАМИ

С исторической точки зрения нападение Руси на Константинополь в 860 г. изучено достаточно хорошо¹. В данном случае нас интересует только рукописная традиция известной заметки, которая содержит полную дату похода. Она была опубликована почти сто лет назад Ф. Кюмоном по рукописи № 11376 Брюссельской королевской библиотеки². Манускрипт представляет собой не так часто встречающийся тип сводной рукописи исторического содержания. За исключением некоторых добавлений и маргиналий, он написан «жирными» литерами на бумаге западного производства³ одним и тем же писцом. Характер письма позволяет довольно точно датировать рукопись периодом между 1280 и 1300 гг.⁴ Содержание: отчасти фрагментарный текст хроники Константина Манасии (л. 1—155)⁵, «Хроника императоров» с заметкой о Руси (л. 165 об. —

¹ Из всей многочисленной литературы приведу только: *Vasiliev A. A. The Russian Attack on Constantinople in 860. Cambridge (Mass.), 1946*; *Tinnefeld F. Der furchtbare Blitzschlag aus dem fernsten Norden. Der Angriff der Rhos auf Konstantinopel aus dem Jahr 860: Das Ereignis, seine Vorgeschichte und seine historische Bedeutung // Les pays du Nord et Byzance. Uppsala, 1981. S. 243—250.*

² *Cumont F. Anecdota Bruxellensia I: Chroniques byzantines du manuscrit 11376. Gent, 1894.*

³ Замечание Кюмона, что речь идет о шелковой бумаге, неверно, так как на приложенной фотокопии отчетливо различимы линии.

⁴ См. аналогии в кн.: *Turyl A. Codices graeci Vaticani saeculis XIII et XIV scripti annoque notis instructi. Vaticano, 1964. Taf. 38 (1281—82 г.); 39 (1286 г.); 52 (1294 г.).*

⁵ Хроника начинается только с 39 стиха, а в конце имеется лишь частично читаемое продолжение, приписанное другой рукой, в котором упоминается

170), перечень Вселенских соборов (л. 170—173), 7-й канон собора 381 г. (л. 173 об.), каталог византийских патриархов (л. 174—180 об.)⁶, продолжение хроники Манассии (л. 180 об.—182 об.), лишь фрагментарно сохранившийся текст заметки богословского содержания (л. 182 об.). Рукопись наверняка константинопольского происхождения и около 1400 г. находилась в одной из венецианских колоний или по крайней мере в области культурного влияния Запада, так как глоссы и дополнения к анонимной «Хронике императоров» содержат выкладки по дионисиевой эре⁷. В 1610 г. рукопись принадлежала преподававшему в Толедо Пьеру Пантену, который завещал ее грецисту Андреасу Шотту (1552—1629). Вместе с библиотекой этого последнего она перешла в собственность Антверпенского конвента ордена иезуитов, откуда в 1794 г. во время оккупации французов была вывезена в Париж, но в 1815 г. возвращена.

Для оценки «Заметки о Руси» важен только список императоров⁸. Он относится к типу анонимных хроник, каркас которых составляют имена и годы правления императоров; содержащие их рукописи во многом еще не изданы⁹. Список четко делится на три части. Первая — перечень имен и годов правления римских императоров от Цезаря до Констанция Хлора, отца Константина. Вторая, озаглавленная «ὅσοι ἐβασίλευσαν ἐν Κωνσταντινουπόλει», — перечень от Константина Великого до совместного правления Михаила и Василия (867); эта часть, занимающая листы 156 об.—164 об., включает также пространные данные о событиях того или иного царствования. Третья часть — это продолжение перечня от Михаила и Василия (867) до Романа III (1028—1034), не содержащая, однако, почти ничего сверх имен и годов правления. Тот факт, что совместное правление в последней записи второй и в первой записи третьей части поименовано дважды, а также то, что стилистическое оформление третьей части совершенно иное, ясно говорят о приходящемся на это место стыке. Это наблюдение важно для «Заметки о Руси», поскольку она приходится на самый конец второй части, т. е. принадлежит не редактору третьей части, работавшему в XI в., как иногда считают¹⁰, а относится непосредственно к периоду правления Михаила III.

К сожалению, по сей день не существует источниковедческого и исторического исследований второй части хроники (а именно она одна и представляет самостоятельный интерес). Но все же два обстоятельства представляются очевидными: во-первых, под годами правления того или иного императора сообщаются по преимуществу константинопольские (по большей части известные и по другим источникам) события; во-вторых, опи-

Феодор Ласкарь (1254—1258), что и заставило О. Лампсидиса выдвинуть датировку 1204—1250 гг. (*Lampsides O. Notes sur quelques manuscrits de la chronique de Manassès // Akten des XI. Intern. Byzantinistenkongresses. München, 1960. P. 295—301*). Однако палеографически такая датировка полностью исключена.

⁶ Список доведен до Михаила Кируллария (1043—1058).

⁷ Частично издано в кн.: *Cumont F. Op. cit. P. 10*.

⁸ В рукописи он носит заголовок «Ἐτέρα (в отличие от предшествующей хроники Манассии) σύνοψις χρονική περί τῶν ὅσοι Ῥωμαίων ἐβασίλευσαν».

⁹ Их только крайне редко можно или вообще нельзя связывать с малыми хрониками (см., например, хронику XIV в кн.: *Schreiner P. Die byzantinischen Kleinchroniken. Wien, 1975. Bd. 1*). Собрание материалов по этому вопросу, хотя, к сожалению, довольно неупорядоченное, см.: *Самодурова З. Г. К вопросу о византийских малых хрониках // ВВ. 1962. Т. 21. С. 127—147; Она же. Малые византийские хроники и их источники // ВВ. 1967. Т. 21. С. 153—164; Она же. Греческие рукописи, содержащие малые византийские хроники // ВВ. 1974. Т. 36. С. 139—144.*

¹⁰ См., например: *Tinnefeld F. Op. cit. S. 244*.

саны они с несомненно церковных позиций¹¹. За некоторыми исключениями, эту вторую часть можно рассматривать как местную константинопольскую хронику. В ее рамки вписывается и сообщение о нападении Руси: «Μιχαὴλ υἱὸς Θεοφίλου σὺν τῇ μητρὶ αὐτοῦ Θεοδώρα ἔτη δ'καὶ μόνος ἔτη ι' καὶ σὺν Βασιλείῳ ἔτος ἕν, μῆνας δ'.

ἐπὶ τῆς αὐτοῦ βασιλείας μηνὶ ἰουνίῳ ιη', ἰνδοκτιῶνος η', ἔτους, ςτῆ', τῷ ε' ἔτει τῆς ἐπικρατείας αὐτοῦ, ἤλθον Ρῶς σὺν ναυσὶ διαχοσίαις, οἱ διὰ πρεσβειῶν τῆς παυρμνήτου θεοτόκου κατεκυριεύθησαν, ὑπὸ τῶν Χριστιανῶν καὶ κατὰ κράτος ἠττήθησαν τε καὶ ἀφανίσθησαν» (Михаил, сын Феофила, со своей матерью Феодорой — четыре года, и один — десять лет, и с Василием — один год четыре месяца. В его царствование, 18 июня, в 8-й индикт, в лето 6368, на 5-й год его правления, пришла русь на 200 кораблях, которая молитвами достославной богородицы была побеждена христианами и по мере сил поражена и истреблена). На взаимное соответствие всех хронологических данных как на свидетельство их достоверности уже указывалось¹². Заключительная фраза сообщения еще раз подчеркивает уже отмеченную церковную тенденцию хроники¹³. Следует, однако, отметить другую особенность: это место — единственное во всей хронике содержит датировку с указанием на день, месяц, индикт и год. Эта точность говорит об использовании для времени правления Василия какого-то локального источника анналистического характера, каковые неоднократно, хотя, к сожалению, слишком редко, засвидетельствованы в византийской историографии.

Вторая заметка — о нападении Руси в 941 г. — представляет интерес скорее лишь с точки зрения рукописной традиции, так как сам факт и его хронология известны уже по другим источникам¹⁴. Эта заметка вместе с рассматриваемым ниже сообщением о крещении находится в рукописи Par. gr. 2303, л. 5 об. Эта рукопись, за исключением своей первой тетради, содержит медицинские тексты и рецепты, которые частично писаны рукой Михаила Апостола¹⁵. Тем самым ее следует датировать серединой — второй половиной XV в. Первая же тетрадь, первоначально оставленная пустой, заполнена разного рода мелкими текстами и заметками: л. 1 об. — почерком «а» две хронологические записи (о дате Флорентийского собора и о падении Константинополя) и одна — медицинского содержания; л. 2 — почерком «в» текст Символа веры; л. 5—5 об. — почерком «а»

¹¹ Ф. Кюмон предполагает, что местом создания был Студийский монастырь, но это предположение требует дальнейшей проверки (*Cumont F. Op. cit. P. 15*).

¹² *De Boor C. Der Angriff der Rhos auf Byzans // BZ. 1895. Bd. 4. S. 445—466*. Надо учесть также еще и указание на 5-й год правления (*Dölger F. Das Kaiserjahr der Byzantiner. München, 1949*), который начался 15 марта 860 г.

¹³ Об этом пассаже см.: *De Boor C. Op. cit. S. 461—462*. Такой же оборот «τῇ πρεσβείᾳ τῆς θεομήτορος» употреблен в аналогичной ситуации (спасение Константинополя в результате смерти Баззида) в одной малой хронике церковной редакции (№ 12 в издании П. Шрайнера).

¹⁴ Главным источником служит Продолжатель Феофана (*Theophanes Continuatus / Rec. I. Becker. Bonn. VI, 39. P. 423.14—426.2*), от которого во многом зависит текст «Продолжения Амартола» (*Ibid. P. 914.10—916.16*). Более самостоятельно повествование Скилицы (*Ioannis Skylitzae Synopsis historiarum / Rec. I. Thurn. B., 1973. P. 229.90—230.24*), которому следует Зонара (*Ioannis Zonarae Epitome historiarum libri XIII—XVIII / Ed. Th. Büttner-Wobst. Bonn, 1897. T. III. P. 476.15—477.16*). Подробно о проблеме источников см.: *Laehr G. Die Anfänge des russischen Reiches. B., 1930. S. 99—103*.

¹⁵ *Repertorium der griechischen Kopisten 800—1600. T. 2: Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs / Erstellt von E. Gamillscheg, D. Harlfinger. Wien, 1988. N 379*. Речь идет о л. 9—43, 47—68 об., 79—82.

отрывки по грамматике и на л. 5 об., после небольшого пробела обе исторические записи: о крещении Руси и нападении на Константинополь в 941 г.; л. 6, вероятно, также почерком «а» (но другим пером) приписываемое Григорию Назианзину письмо к Григорию Нисскому (начало: ἐρωτᾶς πῶς τὰ ἡμέτερα); л. 7 той же рукою — запись об ударе молнии в звонницу св. Марка в 1489 г. В остальном первая тетрадь (за исключением л. 1 с пробами пера по-гречески и каталожными пометками Королевской библиотеки) осталась незаполненной. Венецианская запись позволяет предполагать, что и прочие тексты этой тетради, в том числе о Руси, представляют собой выдержки, сделанные в Венеции.

О походе на Константинополь в нашем тексте сказано так: «δεκάτη καὶ τετάρτη ἰνδικτιῶνι, μηνὶ ἰουνίῳ, τῷ, σμυθ', ἐγένετο ἐπέλευσις κατὰ τῆς πόλεως ρωσικοῦ στόλου πλοίων χιλιάδων δέκα, ἐπὶ τῆς βασιλείας(ας) Ῥωμανοῦ τοῦ γέροντος, ὅστις ἐβασίλευσε μετὰ Κωνσταντίνου, τοῦ υἱοῦ Λέοντος, τοῦ Βασιλείου τοῦ Μακεδῶνος υἱοῦ» (в 14-й индикт, в июне 6449 [года] произошло нападение на город русского флота из десяти тысяч кораблей, в правление Романа Старшего, который царствовал совместно с Константином, сыном Льва, сына Василия Македонянина). По содержанию эта заметка ближе всего к хронике Иоанна Скилицы (δεκάτη δὲ καὶ τετάρτη ἰνδικτιῶνι, ἰουνίῳ μηνί, ἐπέλευσις κατὰ τῆς πόλεως ἐγένετο Ῥωσικοῦ στόλου χιλιάδων δέκα), тогда как в продолжении Феофана не только добавлено указание на день события (11 июня), но сам стиль записи совершенно иной: «δεκάτης καὶ τετάρτης ἰνδικτιῶνος, ἰουνίῳ δὲ μηνί ἑνδεκάτῃ, κατέλευσαν οἱ Ῥῶς κατὰ Κωνσταντινουπόλεως μετὰ πλοίων χιλιάδων δέκα...» Наш текст восходит к какой-то самостоятельной традиции, так как в отличие от больших хроник он дает указание на год от сотворения мира, а также генеалогически точную справку о правивших тогда императорах. Последнее говорит о том, что он происходит от снабженного хронологией списка императоров, который возник не ранее правления Романа II (959—963), поскольку Роман I (920—944) назван здесь «Старшим». Отсутствие данных о дне нападения и бросающееся в глаза употребление дательного падежа в указании на индикт, равно как и прочее лексическое сходство заметки с сообщением Скилицы, заставляет предполагать у них общий источник — какую-то местную хронику анналистического характера. Ее использование у Скилицы в других местах не прослеживается; много вероятнее знакомство с ней в Венеции XV в. Сделанная одновременно выдержка о крещении Руси позволяет, однако, думать скорее об уже существовавшей к тому времени какой-то «малой» хронике русских событий, от которой, к сожалению, сохранились только две эти записи.

2. РАЗЛИЧНЫЕ КРЕЩЕНИЯ РУСИ В ХРОНИСТИКЕ И ИХ РУКОПИСНАЯ И АРХЕОГРАФИЧЕСКАЯ ТРАДИЦИЯ

За военным конфликтом 860 г. последовали миссионерские усилия, получившие завершение не позднее 867 г., когда Фотий сообщил в одной из своих энциклик о крещении Руси¹⁶. Эта первая миссионерская по-

¹⁶ *Photii Patriarchae Constantinopolitani Epistulae et amphilochia* / Rec. В. Laourdas, G. L. Westerink. Leipzig, 1983. Bd. 1, N 2. Lin. 293—305. О датировке этого письма весной/летом 867 г. (время самостоятельного правления Михаила и с 26 мая совместного с Василием) см.: *Grumel V. Les registres des actes du patriarchat de Constantinople*. Constantinople, 1936. T. I, 2, № 481. Из обширной литературы по вопросу упомянем лишь: *Левченко М. В.* Очерки по истории русско-византийских отноше-

пытка, территориальный размах которой остается совершенно неясным, в византийском историописании отразилась лишь в виде недатированной поучительной повести. Исходным пунктом является легендарное свидетельство Константина VII Багрянородного в принадлежащей его перу 5-й книге «Продолжения Феофана» — Жизнеописании императора Василия I. Крещение поставлено здесь в связь с испытанием огнем — эпизодом с неопалимым евангелием¹⁷. Этот же сюжет позаимствован Иоанном Скилицей, Иоанном Зонарой и одной малой хроникой¹⁸.

В больших византийских исторических сочинениях нет сведений о какой бы то ни было иной миссионерской деятельности в отношении Руси. Далеко еще не исчерпанный источник скрытой информации представляют собой уже упомянутые в первом разделе списки императоров, которые дошли как в самостоятельном виде, так и по большей части в связи с «Кратким летописцем» (*chronographicon syntomon*) патриарха Никифора. Один из таких списков, «Продолжение Никифора» до 1453 г., дошел в составе сводной рукописи Саксонской земельной библиотеки (*Sächsische Landesbibliothek*) в Дрездене (Cod. A 187), созданной только в начале XVI в.¹⁹ В разделе о правлении Иоанна II Комнина (1118—1143) содержится следующая запись (л. 9 рукописи): «Ἰωαννῆτος ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πορφυρογέννητος ἔτη ρδ', μῆνας ζ', ἡμέρας κγ', ἐπὶ τοῦτον ἐβαπτίσθησαν οἱ Ῥώσοι». Поскольку ее, разумеется, нельзя связывать с Иоанном Комниным, то остается лишь предположить, что она относится к правлению другого, но одноименного императора. Это наводит на мысль именно об Иоанне I Цимисхий (969—976) и его важнейшем (наряду с походами против арабов) военном предприятии против Святослава в 971 г.

Ни из текста Нестора, ни из сведений Льва Диакона никоим образом не вытекает, что с византийской стороны тогда были попытки миссионерства. Но в сознании компилятора поражение князя-язычника должно было иметь очевидным следствием его обращение в христианство. Правда, выдвигая такую гипотезу, мы должны дополнительно допустить, что компилятору было известно о поражении Святослава или что он читал об этом в каком-то другом сочинении. На более ранней стадии рукописной традиции (в источнике дрезденской рукописи) сообщение о крещении Руси было записано на полях рядом с текстом: «Ἰωάννης ὁ Τσιμισχῆς ἔτη ζ' μῆνα α'», — но затем, когда маргиналии «вратывались» в текст, оно было ошибочно внесено в лемму о правлении Иоанна II.

В виде изолированной заметки сохранилось еще одно известие о крещении Руси. Его структура, однако, свидетельствует со всей определенностью, что оно происходит либо также из какого-нибудь каталога императоров типа «Продолжений Никифора», либо из хроники, излагающей события по правлениям императоров (как, например, Лев Грамматик). Это известие содержится в *cod. Par. gr. 2303*, л. 5 об. вместе с рассмотрен-

ний. М., 1956; *Dvornik F.* Byzantine Missions Among the Slavs: SS Constantine-Cyril and Methodius. New Brunswick, 1970; *Obolensky D.* The Heritage of Cyril and Methodius in Russia // *DOP.* 1965. Vol. 19. P. 45—65. Прочую литературу о христианстве на Руси до 988 г. см.: *Podskalsky G.* Christentum und theologische Literatur in der Kiever Rus' (988—1237). München, 1982. S. 14. Anm. 60.

¹⁷ *Theoph. Continuat.* De Basilio Macedone. V. 97. P. 342.20—344.18.

¹⁸ *Scyl.* P. 165.16—166.43; *Ioannis Zonarae Epitome historiarum libri XIII—XVIII* / Ed. Th. Büttner-Wobst. Bonn, 1897. P. 453.8—436.5; *Schreiner P.* Op. cit. Chron. 3/3.

¹⁹ Описание см.: *Katalog der Handschriften der königlichen öffentlichen Bibliothek zu Dresden* / Hrsg. Fr. Schnorr von Carolsfeld. Leipzig, 1882. Bd. 1. S. 80. В рукописи содержится несколько списков императоров, но в них нет больше известий о Руси.

ной в предыдущем разделе заметкой о русском походе 941 г. и происходит из того же самого утраченного источника, в котором предположительно были собраны сведения о событиях русской истории: «ἐπι τῆς βασιλείας Βασιλείου τοῦ Μακεδόνα περὶ τὸ 871 ἔτος τὸ γένος τῶν Ῥώσ ἐβαπτίσθη» (в правление императора Василия Македонянина, в 6390 г., был крещен народ русь). 6390 год соответствует времени между 1 сентября 881 г. и 31 августа 882 г. по византийской эре и между 1 сентября 897 г. и 31 августа 898 г. по иногда также употреблявшейся александрийской эре. В нашем случае последнюю датировку приходится отвергнуть, потому что она находится уже за пределами периода правления Василия. В 6390 (881/882) г., согласно Нестору, были убиты Аскольд и Дир. Так как, по нашему предположению, заметка происходит из русского прототипа, то ошибка возникла, вероятно, вследствие совмещения двух событий: (первого) крещения Руси и гибели варяжских князей. Впрочем, отдельные элементы этого известия слишком фрагментарны, чтобы служить в то же время свидетельством о возможной принадлежности обоих убитых князей к христианству²⁰. Употребляемая здесь форма этнонима Ῥώσ, которая сменяется склоняемой формой Ῥώσοι / Ρούσοι / Ρούσ(ι)οι в X в.²¹, может служить свидетельством древности заметки. Но, так как крещение и здесь отнесено к правлению Василия, а не Михаила, она должна принадлежать хронографической традиции македонской династии.

Крещение Руси при Владимире вошло в византийскую литературу только в виде одного-единственного поучительного повествования. Оно сохранилось в двух рукописях, одна из которых, Cod. Par. gr. 3025 (ранее Colbert. 4432), была введена в науку уже в 1711 г. Ансельмом Бандури, тогда как вторая, из Патмосского монастыря (Cod. 634, л. 71—75) была обнаружена В. Регелем²². Парижскую рукопись следует датировать серединой XV в., к тому же времени относится и Патмосский кодекс²³. Оба текста практически не различаются, за исключением того, что в парижском списке отсутствует начало²⁴. Очевидно, это была популярная повесть, и еще в XV в. она была распространена во многих списках. Хотя литературный анализ и не является предметом настоящей статьи, все же надо сказать несколько слов о содержании и источниках повести²⁵. Она заимствует из «Продолжения Феофана» уже известный легендарный мотив испытания огнем, но связывает его с князем Владимиром, который велел собрать сведения и о других религиях, но наибольшее впечатление на него произвела торжественная литургия византийской церкви. Рассказ о выборе подходящей веры относится к числу наиболее известных в летописи Нестора (под 6495 г.), но в нем нет испытания огнем. Легенда о выборе

²⁰ В отношении крещения Аскольда и Дира осторожен Х. Рюс (*Rüss H. Das Reich von Kiev // Handbuch der Geschichte Russlands. Stuttgart, 1981. Bd. I, 1. S. 286. Anm. 8.*)

²¹ Примеры см.: *Soloviev A. V. Le nom byzantin de la Russie. Heidelberg, 1957. P. 9—15.*

²² *Banduri A. Imperium Orientale. P., 1711. T. 2. P. 112—116; Regel V. Analecta Byzantino-Russica. St. Petersburg, 1891—1898. P. 44—51.*

²³ В отношении Патмосского кодекса я не располагаю собственными наблюдениями.

²⁴ См. об этом мои соображения: *Schreiner P. Ein wiederaufgefundener Text der Narratio de Russorum conversione und einige Bemerkungen zur Christianisierung der Russen in byzantinischen Quellen // Bb. 1978. T. 5. S. 297—303. То же см.: Schreiner P. *Studia Byzantino-Bulgarica. Wien, 1986. S. 3—9, bes. S. 299. Anm. 12.**

²⁵ См. также: *Regel V. Op. cit. P. XIX—XXXII.* Хотя одновременное использование славянского источника (р. XXIV) кажется мне маловероятным, так как указание на правление Василия однозначно выдает свое византийское происхождение.

правой веры, наверняка пришла на Русь из византийского ареала и была здесь переведена. В какой-то момент, когда уже господствовало представление о единственном крещении Руси, обе истории были объединены в одном «Narratio de Russorum conversione» (Регель).

О крещении Руси говорится, наконец, еще в одной греческой записи²⁶, но этот случай особый. Текст сохранился на л. 244 об. в Cod. Vat. gr. 840 — рукописи, созданной в XIV в. на Руси и принадлежавшей кардиналу киевскому митрополиту Исидору²⁷; вот он: «τὸ δὲ ἰωζς' ἔτος ἐβαπτίσθη ὁ Βολοντίμπος, ὃς ἐβάπτισεν πᾶσαν Ῥωσίαν». Под тем же годом о событиях, связанных с крещением, повествуется, хотя и более пространно, летопись Нестора. Предположение о том, что мы имеем дело с сокращенным переводом с русского, превратится в уверенность, если учесть, что непосредственно предшествующая в этой рукописи запись о крещении болгар представляет собой практически буквальный перевод из летописи Нестора²⁸.

Новые или заново открываемые свидетельства о крещении Руси могут быть полезны для историка лишь в той мере, в какой они подтверждают посещения миссионерами Руси до 988/989 г. Но их кодикологически широкое распространение доказывает, что византийцы питали постоянный интерес к вопросу о крещении Руси.

3. ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗВЕСТИЯ ОБ АННЕ, СУПРУГЕ ВЛАДИМИРА

Несмотря на то что византийские историки концентрировали свое повествование вокруг императорской власти и политики императоров, сведения о женской части императорского дома в их произведениях весьма скудны. В этом отношении Анна, сестра Василия II и жена Владимира, не является исключением. Хотя ее брак имел для средневековой Европы совершенно исключительные по своему значению последствия, данные о нем отыскиваются в источниках лишь с большим трудом²⁹. Лишь Иоанн Скилица дает о нем некоторые сведения, которые, и то только частично, были заимствованы компиляторами Михаилом Гликой и Иоанном Зонарой, а в позднейшей историографии и вовсе оставлены без внимания. Скилица предпосылает главе о правлении Василия II и его брата Константина следующую заметку о рождении Анны: «διαδέχονται δὲ τὴν αὐτοῦ (т. е. Романа II) βασιλείαν Βασίλειος καὶ Κωνσταντίνος οἱ παῖδες αὐτοῦ ἐν Θεοφανῷ τῇ μητρὶ, τεχθεῖσης αὐτῷ καὶ θυγατρὸς πρὸ δύο ἡμερῶν τῆς αὐτοῦ τελευτῆς, ἣν Ἄνναν ὠνόμασαν» (Его власть наследуют Василий и Константин, дети его, вместе со своей матерью Теофаной, после того как за два дня до его смерти у него родилась дочь, названная Анной)³⁰. Роман II скончался 15 марта 963 г.³¹, так что рождение Анны надо отнести к 13 марта. Именем Анна, не частым при византийском дворе³², была названа уже однажды пред-

²⁶ Впервые издана: *Приселков М., Фасмер М.* Отрывки В. Н. Бенешевича по истории русской церкви XIV в. // ИОРЯС. 1917. Т. 21. С. 61. Издана также в кн.: *Schreiner P.* Op. cit. S. 677—678. Chron. 110.

²⁷ *Schreiner P.* Op. cit. S. 602—603. Здесь и прочая литература.

²⁸ Несторова летопись под 858 г. Запись о болгарях см. в изд., перечисленных в примеч. 11.

²⁹ Неудивительно поэтому, что и в научной литературе (например, в источниковедчески весьма кропотливой кн.: *Laehr G.* Op. cit.) нет свода данных источников на эту тему.

³⁰ *Scyl.* P. 254.37—39. Это место позаимствовано Михаилом Гликой: *Michael Glykas.* *Annales / Rec. I.* Bekker. Bonn, 1836. P. 567.4—6.

³¹ *Schreiner P.* Op. cit. Bd. 2. S. 130.

³² Имя Анна носили вышедшая замуж за Артавазда дочь Льва III и дочь Феофила от брака с Феодорой.

ставительница македонского дома — внебрачная дочь Льва VI³³. О браке-сочетании у Скилицы сказано как о второстепенном событии во время борьбы с Вардой Фокой. Историк повествует о русских, посаженных на корабли, но при этом вынужден пояснить, откуда они взялись: «ἔτυχε γὰρ συμμαχίαν προσκαλεσάμενος ἐξ αὐτῶν καὶ κηδεστῆν ποιῶμενος τὸν ἄρχοντα τούτων Βλαδίμητρον ἐπὶ τῇ αὐτοῦ ἀδελφῇ ᾿Αννῇ» (ведь он призвал их в качестве союзников, а их князя Владимира сделал зятем [мужем] своей сестры Анны)³⁴. Без точной даты, но после 1022 и до 1025 г., Скилица, единственный из византийских авторов, сообщает и о кончине Анны: «καὶ ᾿Αννης δὲ τῆς τοῦ βασιλέως ἀδελφῆς ἐν Ῥωσία ἀποθανούσης καὶ πρὸ αὐτῆς τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς Βλαδίμηρου...» (и когда на Руси умерла Анна, сестра императора, а до нее ее муж Владимир...)³⁵. Ошибки в этом сообщении показывают, насколько неточная информация доходила из Руси до византийцев. Ведь, согласно летописи Нестора, Анна умерла уже в 1011 г., а ее муж, напротив, *после* нее в 1015 г. Вместе с тем Анна упоминается еще однажды — и это сообщение до сих пор оставалось неизвестным, — а именно во фрагменте списка императоров, в котором проявляется внимание также и к женской половине императорского дома: «Κωνσταντῖνος ὁ πορφυρογέννητος, υἱὸς Λέοντος τοῦ σοφοῦ. Σωὴ ἡ μητὴρ αὐτοῦ. Ἑλήνη ἡ γυναῖκα αὐτοῦ. Θεοδώρα ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ ἦν ἕγχευ Ἰωάννης ὁ Τζιμισχῆς. ᾿Αννα ἡ τοῦ Ῥομανοῦ τοῦ πορφυρογεννήτου θυγάτηρ». Эти несколько строк дошли в составе кембриджской рукописи Trinity College. O.2.36, л. 166 конца XVI в., которая представляет собой список с неизвестного каталога византийских императоров, сделанный неким Иоанном, копиистом списков Vindob. hist. gr. 94 и 98, в монастыре Паммакарistos в Константинополе, в то время резиденции патриарха³⁶. Но ни в одном из приведенных свидетельств ни слова не сказано о том, что ценой брака с порфирородной принцессой была христианизация Руси.

4. ВИЗАНТИЙСКИЙ КУПЕЦ НА РУСИ

В этом последнем разделе речь пойдет о позднем периоде в русско-византийских отношениях. Торговля с самого начала сопутствовала контактам между Византией и Русью³⁷, однако, если не считать текстов

³³ Жена Людовика III и дочь Льва VI (т. е. двоюродная бабка Анны) заведомо не была порфирородной. См. об этом (помимо различных данных, собранных в кн.: *Ohnsorge W.* Abendland und Byzanz. Darmstadt, 1963. индекс) также: *Hlawitschka E.* Die verwandtschaftlichen Verbindungen zwischen dem hochburgundischen und niederburgundischen Königshaus: Zugleich ein Beitrag zur Geschichte Burgunds in der 1. Hälfte des 10. Jh. // Grundwissenschaften und Geschichte: Festschrift P. Acht. Kallmünz, 1976. S. 28—57.

³⁴ *Scyl.* P. 336.89—90. Дословно заимствовано Зонарой (*Zonar.* III. P. 553.1—2).

³⁵ *Scyl.* P. 367.71—72.

³⁶ Подробнее о рукописи, а также прочих текстах, созданных этим же копиистом, см.: *Schreiner P.* Eine unbekannte Beschreibung der Pammakaristoskirche // *DOP.* 1971. Vol. 25. S. 219—220.

³⁷ О торговле, хотя лишь в ранние века, см. последнюю сводку: *Ferluga J.* Der byzantinische Handel nach dem Norden im 9. und 10. Jh. // *Abhandl. der Akad. der Wissenschaft.* in Göttingen. Phil.-hist. Klasse. 1987. III, N 156. S. 616—642 (Untersuchungen zur Handel und Verkehr der vor- und frühgeschichtlichen Zeit in Mittel und Nordeuropa. Teil IV); см. также: *Hellmann M.* Die Handelsverträge des 10. Jh. zwischen Kiev und Byzanz // *Ibid.* S. 643—666. В качестве важного дополнения надо назвать: *Sorlin I.* Les traités de Byzance avec la Russie au X siècle // *Cahiers du monde russe et soviétique.* 1961. Fasc. 2. P. 313—360; Fasc. 3. P. 447—475.

договоров, этот период только с большим трудом удается наполнить конкретным историческим содержанием. К рубежу XIV и XV вв. относится пример, на который, кажется, еще не обращалось внимания³⁸. В одном из документов патриаршего собрания от мая 1400 г. о некоем Иоанне Софиане сказано, что он «εις τὸ τῆς Ῥωσίας ταξείδιον βουλόμενος ἀπελθεῖν»³⁹. Видимо, учитывая рискованность этого путешествия, он старается обеспечить брачный дар своему сыну от первого брака и потому обращается в патриарший суд. Из упомянутого документа мы знаем о нем и его семье некоторые подробности, которые дополняются другими документами из того же собрания. Он женат на дочери архонτισсы Феодоры Пепагомины⁴⁰; ее другая дочь вышла замуж за некоего Димитрия Скутариота⁴¹, а третья, которую звали Мария, была женой одного из Мелидонов⁴². В другом регесте из этого собрания некто Георгий Вутелиарий именуется братом Иоанна Софиана, хотя, судя по различным именам, речь идет о единоутробных или сводных братьях⁴³. Иоанн носит титул οἰκέτις («родственник») императора⁴⁴ и активно ведет торговые операции, как это видно по некоторым деталям. В упомянутом документе, скрепленном клятву Вутелиария, недвусмысленно говорится о случае, ἐὰν ὁ Σοφριανὸς ἀποδημήσῃ, т. е. о его частых отлучках. Из другого документа патриаршего собрания видно, что он денежными ссудами участвовал в неудачном предприятии на Хиосе⁴⁵. Поездка на Русь прошла благополучно, поскольку Иоанн, вероятно уже в октябре 1400 г., снова является в патриарший суд⁴⁶, а, видимо, весной следующего года принимает участие в названном хиосском деле, по которому в декабре 1401 г. он вносит в суд жалобу⁴⁷. Следует обратить внимание на тот замечательный факт, что все эти торговые дела были возможны, несмотря на османскую блокаду Константинополя. В конторской книге Джакомо Бадоера в записях 1436 г. неоднократно упоминается Chaloianni Sofiano, иногда с характеристикой «banchier»⁴⁸. Поименованный в патриарших документах Иоанн

³⁸ См. беглые замечания: *Laiou A. The Byzantine Economy in the Mediterranean Trade System: Thirteenth-Fifteenth Centuries // DOP. 1982. Vol. 34/35. P. 201; Matschke K.-P. Die Schlacht bei Ankara und das Schicksal von Byzanz. Weimar, 1981. S. 131.*

³⁹ ММ. II. P. 385. Lin. 2—3.

⁴⁰ Ibid. P. 385. Lin. 14; P. 437. Lin. 2. О первом документе см. также: *Darrouzès J. Les registes des actes du patriarcat de Constantinople. Patir, 1979. N 3128.* О многих Пепагоминах см. сводку: *Schreiner P. Eine griechische Grabinschrift aus dem Jahr 1186 in Corridonia // JÖB. 1971. Bd. 20. S. 157—160.* Относительно термина ἀρχόντισσα можно сказать лишь, что он обозначал супругу архонта (ἀρχων).

⁴¹ ММ. II. P. 437. Lin. 3—4. Возможно, он был поименованным в документе № 570 (P. 385. Lin. 18) διερμηνευτής (дипломатический переводчик).

⁴² Ibid. P. 438. Lin. 18. Статья в *Prosopographisches Lexikon der Paläologenzeit (N 17760)* не совсем точна, ибо Мария была замужем не за Иоанном Софианом, а за одним из Мелидонов. Поскольку названо только фамильное имя, более точная идентификация невозможна. Регест в кн.: *Darrouzès J. Op. cit. № 3166*, также содержит разнообразные ономастические неточности.

⁴³ ММ. II. P. 421. N 593; *Prosopographisches Lexikon der Paläologenzeit. N 31717.*

⁴⁴ ММ. II. P. 385. Lin. 1. По поводу οἰκέτις см.: *Actes du Kutlumus / Ed. P. Lemerle. Ed. 2. P., 1988. P. 48 (notes).*

⁴⁵ ММ. II. P. 560—561, N 680. Перевод см.: *Makris G. Studien zur spätbyzantinischen Schifffahrt. Genua, 1988. S. 300—301.* См. также: *Darrouzès J. Op. cit. N 3242.*

⁴⁶ Впрочем, личное присутствие не было обязательным, поскольку в тексте (ММ. II. P. 437. Lin. 1—2) говорится, что теща Иоанна действовала δι' ἐντολῆς τοῦ γαμβροῦ αὐτῆς, т. е. по его поручению (надо думать, письменному).

⁴⁷ См. примеч. 45.

⁴⁸ *Il libro dei conti di Giacomo Badoer / Ed. U. Dorini, T. Bertelé. Roma, 1956. P. 60, 70, 73, 79, 85, 94, 96, 100 etc.*

был около 1400 г. примерно в возрасте 30 лет (в это время он состоял уже во втором браке и имел потомство от первого), а потому мог быть еще жив в 1436 г. Однако твердых подтверждений такой идентификации нет, тем более что константинопольское семейство Софианов включало несколько ветвей, отношение которых к торговле возможно, а в некоторых случаях прямо засвидетельствовано⁴⁹. Да и сам Иоанн был не только купцом, предпринимая в качестве такового даже дальние путешествия, например на Русь, но и, как можно предполагать, юристом по образованию, так как синодальные акты в ряде случаев упоминают его в качестве судебного ходатая по делам других лиц⁵⁰. Как показывают его родственные связи, он принадлежит к высшему слою в Константинополе, связанному в эпоху Палеологов самым тесным образом с хозяйственной и торговой деятельностью⁵¹, о чем можно судить и по другим многочисленным примерам.

⁴⁹ ММ. II. Т. 1. Р. 424 (Alexios); Т. 2. Р. 305, 358, 463 (Nikolaos); *Dölger F.* Regesten der Kaiserurkunden des byzantinischen Reiches. München, 1965. Bd. 5. N 3377 (Paulos, посол в Арагон); *Matschke K.-P.* Op. cit. (указатель); *Oikonomidès N.* Hommes d'affaires grecs et latins à Constantinople. Montréal; P., 1979. P. 121. Not. 264. Этот список не претендует на полноту.

⁵⁰ В документе № 570 (ММ. II. Т. 2. Р. 385) он выступает перед судом лично; в № 606 (Ibid. P. 437) он написал для своей тещи ἐντολή, а в № 680 (Ibid. P. 560) он выступает обвинителем от имени какого-то Евфимиана.

⁵¹ *Laiou A.* The Greek Merchant of the Palaeologian Period: A Collective Portrait // *Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν* 1982. Т. 57. Р. 96—127; *Oikonomidès N.* Op. cit. Passim.